



Design and Quality
IKEA of Sweden

English	3
Español	4
Portugues	5
中文	6
繁中	8
한국어	10
日本語	10
Bahasa Indonesia	12
Bahasa Malaysia	13
عربي	14
ไทย	15
Tiếng Việt	16

English

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFER- ENCE



WARNING

- DO NOT place this product near a window as it can be used as a step by the child and cause the child to fall out of the window.
- Be aware of the risk of open fires and other sources of strong heat in the vicinity of the product.
- DO NOT place this product near a window where cords from blinds or curtains could strangle a child.

Important safety information

- Complies with EN 17191:2021.
- Check all fittings regularly and tighten if necessary.
- DO NOT use if any part is broken, torn or missing. Contact your local IKEA store for replacement parts. Do not substitute parts.

Care and cleaning

- Wipe clean with a cloth dampened in a mild cleaner.
- Wipe dry with a clean cloth.

Español

¡IMPORTANTE! LEER ATENTA- MENTE Y GUAR- DAR PARA CONSULTAR EN EL FUTURO



ADVERTENCIA

- NO coloques este producto bajo una ventana, ya que un niño puede trepar por él y caerse por la ventana.
- Ten presente el riesgo que entrañan chimeneas u otras fuentes de calor cerca del producto.
- NO coloques este producto cerca de ventanas, ya que los cordones de estores o cortinas pueden suponer un riesgo de estrangulamiento para el niño.

Información de seguridad importante

- Cumple la normativa EN 17191:2021.
- Comprueba con regularidad todos los herrajes y apriétalos de nuevo si fuera necesario.
- NO utilices el producto si alguna de las partes falta, está torcida o rota. Ponte en contacto con la tienda IKEA más cercana para solicitar las piezas de repuesto. No las sustituyas por otras que no sean las originales.

Mantenimiento y limpieza

- Limpiar con un paño humedecido con una suave solución jabonosa.
- Secar con un paño limpio.

Portugues

IMPORTANTE! LEIA ATEN- TAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA



ATENÇÃO

- NÃO coloque este produto perto de uma janela, visto que pode ser usado como degrau, o que pode fazer com que a criança caia pela janela.
- Esteja ciente do risco de ter lareiras e outras fontes de calor intenso na proximidade do produto.
- NÃO coloque o produto perto de uma janela em que os fios das persianas ou os cortinados possam estrangular a criança.

Informação de segurança importante

- Em conformidade com a norma EN 17191:2021.
- Verifique todas as ferragens regularmente e volte a apertá-las quando for necessário.
- NÃO utilize o produto caso alguma peça se encontre danificada ou em falta. Para obter peças de substituição, contacte a sua loja IKEA. Não substitua as peças por outras que não da IKEA.

Manutenção e limpeza

- Limpe bem com um pano humedecido numa solução detergente suave.
- Seque bem com um pano limpo.

重要提示！请仔细阅读，并妥善保存，以备日后参考。

 **警告**

- 请勿将此产品放在靠近窗户的地方，以免被儿童用作台阶，导致儿童从窗户坠落。
- 注意产品附近是否有明火和其他强热源风险。
- 请勿将此产品放置

在窗户附近，以免百叶帘或窗帘绳造成儿童窒息。

重要安全信息

- 符合EN 17191:2021。
- 定期检查所有安装件，必要时拧紧。
- 若任何部件损坏、破旧或丢失，请停止使用。请联系当地宜家商场更换部件。切勿替换任何部件。

清洁与保养

- 将布用中性清洗剂蘸湿擦净。
- 用干净的布擦干。

重要資訊！請仔細閱讀，並妥善保存，以供參考。

警告

- 切勿將產品放在窗邊，以免兒童當作腳踏而意外掉出窗外。
- 切勿將產品置於高熱或明火位置。
- 切勿將產品放在窗邊，以免兒童靠近時被窗簾的繩索網綁而發生意外。

重要安全資訊

- 符合國際標準EN 17191:2021。
- 定期檢查所有零件，有需要時重新鎖緊零件。
- 如有任何零件破裂、磨損或遺失，不可使用燈具。請與IKEA客服部聯絡，以更換零件。不可使用替代零件。

保養及清潔說明

- 用濕布沾有溫和清潔劑的擦拭乾淨。
- 再用乾淨的布擦乾。

한국어

중요! 자세히 읽은 뒤 참고용으로 보 관하세요.



경고

- 이 제품을 창가에 두지 마세요. 어린이가 발판처럼 딛고 올라서서 창문 밖으로 떨어질 위험이 있습니다.
- 벽난로 및 기타 강한 열원이 제품 근처에 있지 않도록 주의하세요.
- 이 제품을 창가에 두지 마세요. 어린이의 목이 블라인드나 커튼의 끈에 걸릴 위험이 있습니다.

안전주의사항

- EN 17191:2021을 준수합니다.
- 모든 부품을 주기적으로 점검하고 필요한 경우 조여 주세요.
- 파손된 부분이 있거나 부품 일부가 없는 경우에는 사용하지 마세요. 교체용 부품 구입은 가까운 IKEA 매장에 문의해주세요. 다른 부품으로 대체하지 마세요.

관리와 세척

- 많이 더러워졌을 경우에는 얇은 중성세제를 사용하세요.
- 그리고 깨끗한 천으로 물기를 닦아주세요.

日本語

重要！ この説明 書をよくお読み

になり、必要な ときにご覧いた だけるよう大切 に保管してくだ さい



注意

- 本製品を窓のそばに置くと、お子さまが踏み台として上り窓から転落する危険があります。
- 本製品を、炎や強力な熱源の近くに置かないでください。
- ブラインドのひもやカーテンなどがお子さまの首に絡まないよう、窓のそばに本製品を置かないでください。

安全のための注意事項

- 本製品は欧州規格EN 17191:2021に適合しています。
- すべての固定具を定期的にチェックし、必要に応じて締めてください。
- どこか破損したり、部品がなくなったりした場合には、使用を中止してください。交換パーツについては、お近くのイケア店舗にお問い合わせください。パーツを他のもので代用しないでください。

お手入れ方法

- 中性洗剤を含ませた布で拭いたあと、
- 清潔な布でから拭きしてください。

Bahasa Indonesia

PENTING! BACA SECARA SAKSAMA DAN SIMPAN UNTUK REFERENSI MASA DEPAN



PERINGATAN

- JANGAN letakkan produk ini di dekat jendela karena dapat digunakan sebagai pijakan oleh anak dan menyebabkan anak terjatuh dari jendela.
- Waspadai risiko kebakaran terbuka dan sumber panas kuat lainnya di sekitar produk.
- JANGAN letakkan produk ini di dekat jendela di mana tali tirai atau gorden dapat mencekik anak-anak.

Informasi keselamatan penting

- Sesuai dengan EN 17191:2021.
- Periksa semua alat kelengkapan secara teratur dan kencangkan jika perlu.
- JANGAN gunakan jika ada bagian yang rusak, sobek atau hilang. Hubungi toko IKEA setempat untuk suku cadang pengganti. Jangan mengganti suku cadang.

Perawatan dan Pembersihan

- Usapkan dengan kain basah yang diredam dalam detergen ringan.
- Lap kering dengan kain bersih.

Bahasa Malaysia

PENTING! BACA SECARA TELITI DAN SIMPAN SEBAGAI RUJUKAN PADA MASA HADAPAN.



AMARAN

- **JANGAN** letakkan produk ini berhampiran tingkap kerana ia boleh digunakan sebagai tangga oleh kanak-kanak dan menyebabkan kanak-kanak terjatuh dari tingkap.
- Berhati-hati dengan risiko pembakaran terbuka dan sumber haba kuat lain di sekitar produk.
- **JANGAN** letakkan produk ini berhampiran tingkap yang tali dari bidai atau langsirnya boleh menjerut kanak-kanak.

Maklumat penting keselamatan

- Mematuhi EN 17191:2021.
- Periksa semua kelengkapan secara kerap dan ketatkan jika perlu.
- **JANGAN** gunakan jika ada bahagian yang patah, terkoyak atau hilang. Hubungi gedung IKEA setempat anda anda untuk alat ganti. Jangan ganti bahagian.

Penjagaan dan pembersihan

- Lap bersih dengan kain yang dilembapkan dengan larutan pencuci lembut.
- Lap hingga kering menggunakan kain bersih.

عربي

هام! يرجى قراءتها بعناية وحفظها للرجوع إليها في المستقبل

تحذير



- لا تضع هذا المنتج بالقرب من النافذة حيث يمكن أن يتساقطه الطفل ويتسبب في سقوطه من النافذة.
- احذر من وجود مصادر لهب مكشوفة ومصادر حرارة عالية أخرى بالقرب من المنتج.
- لا تضع هذا المنتج بالقرب من النافذة فقد يتعرض طفلك إلى الخنق من حبال الستائر.

معلومات هامة للسلامة

- يتوافق مع EN 17191: 2021.
- يجب فحص جميع التركيبات بانتظام وإحكام ربطها إذا لزم الأمر.
- لا تستخدم المنتج إذا كان أي جزء منه مكسورًا أو تالفًا أو مفقودًا. اتصل بمتجر ايكيا المحلي للحصول على قطع غيار. لا تبدل الأجزاء.

- امسح بقطعة قماش نظيفة مبللة بمنظف بارد .
- امسح بقطعة قماش جافة و نظيفة.

ไทย

ข้อมูลสำคัญ ! กรุณาอ่านให้ ละเอียดและเก็บ ข้อมูลนี้ไว้เพื่อ ประโยชน์ของผู้ใช้



คำเตือน

- ห้ามวางสินค้าไว้ใกล้หน้าต่าง เนื่องจากเด็กอาจใช้เป็นที่ยึดเพื่อปีนและอาจตกลงไปนอกหน้าต่างได้
- ควรระมัดระวังเป็นพิเศษ หากสินค้าอยู่ใกล้แหล่งให้ความร้อนและไฟ
- อย่าวางสินค้าไว้ใกล้หน้าต่าง เนื่องจากเชือกดึงม่านหรือม่านอาจพันและรัดคอเด็กได้

ข้อมูลสำคัญด้านความปลอดภัย

- ตามมาตรฐาน EN 17191:2021.
- ตรวจสอบอุปกรณ์ฟิตติ้งอย่างสม่ำเสมอและขันให้แน่นเมื่อจำเป็น
- ห้ามใช้งานสินค้าหากมีส่วนใดชำรุด แตกหัก หรือสูญหาย โปรดติดต่อสโตร์ที่เกี่ยวข้องเกี่ยวกับชิ้นส่วนอะไหล่ ห้ามใช้อะไหล่อื่นทดแทน

การดูแลรักษาและการทำความสะอาด

- ใช้ผ้าชุบน้ำยาอ่อนๆ เช็ดให้สะอาด
- ใช้ผ้าสะอาดเช็ดให้แห้ง

Tiếng Việt

QUAN TRỌNG! ĐỌC KỸ VÀ LƯU LẠI ĐỂ THAM KHẢO KHI CẦN.



CẢNH BÁO

- KHÔNG đặt sản phẩm cạnh cửa sổ vì trẻ có thể dùng ghế làm bục để đứng lên và trẻ có thể té ra khỏi cửa sổ.
- Hãy chú ý khi có ngọn lửa trần hoặc nguồn nhiệt mạnh đặt gần sản phẩm.
- KHÔNG đặt ghế cạnh cửa sổ vì dây rèm có thể siết cổ trẻ.

Thông tin quan trọng về an toàn

- Tuân thủ theo tiêu chuẩn EN 17191:2021.
- Thường xuyên kiểm tra tất cả các thiết bị kết nối và vặn chặt lại nếu cần thiết.
- TUYỆT ĐỐI KHÔNG sử dụng sản phẩm nếu bất kì bộ phận nào bị hỏng, bị rách hoặc bị thiếu. Liên hệ với cửa hàng IKEA để tìm kiếm phụ tùng thay thế. Không tự thay thế các bộ phận của sản phẩm.

Chăm sóc và vệ sinh

- Lau sạch bằng khăn ẩm thấm dung dịch tẩy rửa nhẹ.
- Lau khô bằng khăn sạch.